



OFFICEJET PRO X476 AND X576 MFP SERIES



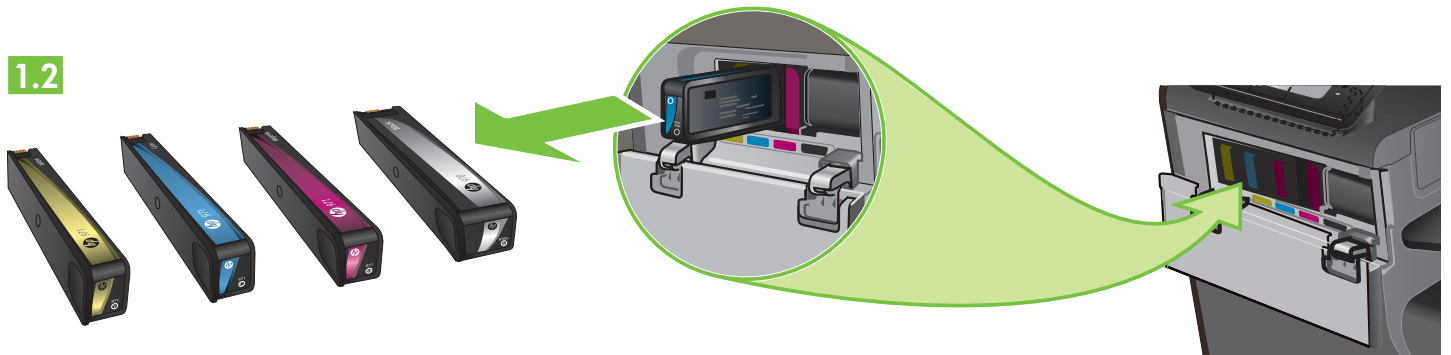
- | | | | |
|----|---|------|--------------------------------|
| EN | Product Replacement Guide | RU | Руководство по замене продукта |
| FR | Guide de remplacement du produit | HU | Útmutató a termékcseréhez |
| IT | Istruzioni per la sostituzione del prodotto | CZ | Průvodce výměnou produktu |
| DE | Anleitung zum Produktaustausch | EL | Οδηγός αντικατάστασης συσκευής |
| ES | Guía de sustitución del producto | TR | Ürün Değiştirme Kılavuzu |
| PT | Manual de substituição do equipamento | ZHCN | 产品更换指南 |
| NL | Handleiding voor vervanging van het product | ZHTW | 產品更換指南 |
| FI | Tuotteen vaihto-opas | KO | 제품 교체 설명서 |
| DA | Vejledning til produktudskiftning | JP | 製品交換ガイド |
| NO | Veiledning for produktutskifting | AR | دليل تغيير المنتج |
| SV | Guide för produktutbyte | | |
| PL | Instrukcja wymiany produktu | | |

1

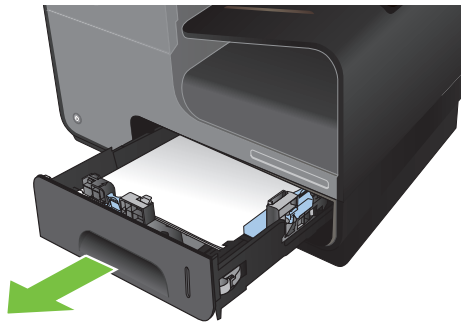
1.1



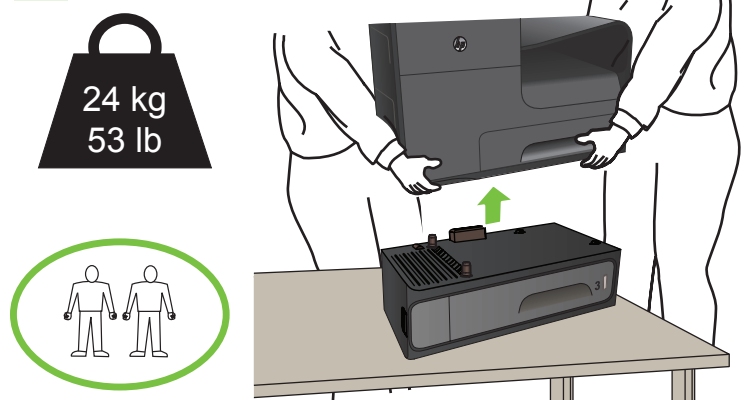
1.2



1.3

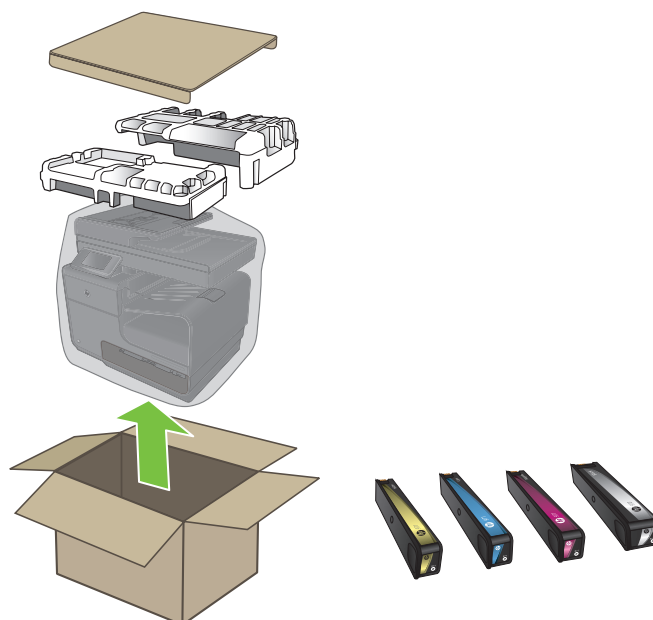


1.4



- EN** Turn off and unplug your current printer, and then remove the ink supplies and paper tray. Uninstall the optional Tray 3 if applicable.
- FR** Mettez votre imprimante hors tension et débranchez-la, puis retirez les consommables d'encre et le bac à papier. Désinstallez le bac 3 optionnel, le cas échéant.
- IT** Spegner e scollegare dall'alimentazione la stampante in uso, quindi rimuovere le cartucce d'inchiostro e il vassoio della carta. Disinstallare il vassoio 3 opzionale, se presente.
- DE** Aktuellen Drucker ausschalten und Kabel lösen sowie Tintenzubehör und Papierfach entfernen. Ggf. optionales Fach 3 entfernen.
- ES** Apague y desenchufe su impresora actual y retire los suministros de tinta y la bandeja de papel. Si corresponde, desinstale también la bandeja 3 opcional.

- PT** Desligue e desconecte a impressora atual. Em seguida, retire os suprimentos de tinta e a bandeja de papel. Desinstale a bandeja 3 opcional, se aplicável.
- NL** Schakel uw bestaande printer uit, ontkoppel de printer en verwijder de inktvoorraad en papierlade. Verwijder indien van toepassing de optionele lade 3.
- FI** Sammuta nykyinen tulostin, irrota se verkkovirrasta ja poista mustekasetit ja paperialusta. Poista tarvittaessa valinnainen lokero 3.
- DA** Sluk for den nuværende printer, tag stikket ud og fjern blækpatronerne og papirbakken. Afinstaller den valgfri bakke 3, hvis dette er muligt.
- NO** Slå av og koble fra din nåværende skriver, og fjern blekkrekvisita og papirskuff. Avinstaller tilleggsskuff 3, hvis aktuelt.
- SV** Stäng av och koppla ur din befintliga skrivare och ta bort bläckpatronerna och pappersfacket. Ta bort det tredje tillvalsacket om ett sådant finns.
- PL** Wyłącz i odłącz od zasilania używaną dotąd drukarkę. Następnie usuń z niej atramenty i podajnik papieru. Jeśli jest zainstalowany opcjonalny podajnik 3, zdemontuj go.
- RU** Выключите принтер, отсоедините кабель питания и извлеките расходные материалы и лоток для бумаги. Удалите дополнительный лоток 3, если применимо.
- HU** Kapcsolja ki és húzza ki a jelenlegi nyomtatóját, majd vegye ki a tintasugaras kellékeket és a papírtálcát. Távolítsa el a 3-as számú opcionális tálcát, ha van ilyen.
- CZ** Vypněte stávající tiskárnu, odpojte ji od napájení a vyjměte z ní inkoustový spotřební materiál a zásobník papíru. Pokud je to nutné, odstraňte volitelný zásobník 3.
- EL** Απενεργοποιήστε και αποσυνδέστε τον εκτυπωτή σας και έπειτα αφαιρέστε τα δοχεία μελάνης και το δίσκο χαρτιού. Αφαιρέστε τον προαιρετικό δίσκο 3, εάν υπάρχει.
- TR** Mevcut yazıcınızı kapatın ve fişini çıkarın, ardından mürekkep sarf malzemelerini ve kağıt tepsisini çıkarın. Varsa, isteğe bağlı Tepsi 3'ü çıkarın.
- ZHCN** 关闭并拔掉当前打印机的插头，然后取出墨水耗材和纸盒。卸下可选的纸盒 3（如果有）。
- ZHTW** 關閉您目前的印表機並拔除電源，然後取下墨水匣和紙匣。卸下選購的 3 號紙匣（如適用）。
- KO** 현재 프린터를 끄고 플러그를 뽑은 후, 잉크 소모품과 용지함을 분리합니다. 가능하다면 추가 용지함 3을 제거합니다.
- JP** 現在使用しているプリンターの電源を切り、プラグを抜いた後、インク サプライ品と用紙トレイを取り外します。トレイ 3（オプション）がある場合は、取り外します。
- AR** أوقف تشغيل طابعتك الحالية وافصلها ثم أخرج مستلزمات الحبر ودرج الورق. فك درج 3 الاختياري إن أمكن.



- EN** Remove the new printer from the box.
Save the packing material for repacking the old printer.
- FR** Extrayez la nouvelle imprimante du carton.
Conservez les matériaux d'emballage afin de réemballer l'ancienne imprimante.
- IT** Estrarre la nuova stampante dalla confezione.
Conservare il materiale di imballaggio della nuova stampante per reimballare la vecchia.
- DE** Neuen Drucker aus der Verpackung nehmen.
Verpackungsmaterial für den alten Drucker aufbewahren.
- ES** Retire la impresora nueva de su embalaje.
Guarde el material de embalaje para la impresora usada.
- PT** Retire a nova impressora da caixa.
Guarde o material de embalagem para reembalar a impressora antiga.
- NL** Haal de nieuwe printer uit de doos.
Bewaar het verpakkingsmateriaal om de oude printer opnieuw te verpakken.
- FI** Poista uusi tulostin pakkauksesta.
Säilytä pakkaus vanhaa tulostinta varten.
- DA** Tag den nye printer ud af kassen.
Gem kassen til at pakke den gamle printer ned i.
- NO** Ta den nye skriveren ut av esken.
Ta vare på emballasjen slik at du kan pakke ned den gamle skriveren.
- SV** Ta ut den nya skrivaren ur kartongen.
Spara förpackningsmaterialet så att du kan paketera den gamla skrivaren i det.
- PL** Wyjmij nową drukarkę z opakowania.
Zachowaj opakowanie — posłuży do zapakowania starej drukarki.
- RU** Извлеките новый принтер из коробки.
Сохраните упаковку для старого принтера.
- HU** Vegye ki a dobozból az új nyomtatót.
Tegye félre a csomagolóanyagot a régi nyomtató becsomagolásához.

CZ Vyjměte z balení novou tiskárnu.
Použitý obal si ponechejte, abyste do něj mohli zabalit starou tiskárnu.

EL Αφαιρέστε τον καινούργιο εκτυπωτή από τη συσκευασία.
Φυλάξτε τα υλικά συσκευασίας για να συσκευάσετε τον παλιό εκτυπωτή.

TR Yeni yazıcıyı kutudan çıkarın.
Eski yazıcıyı yeniden paketlemek için, ambalaj malzemesini atmayın.

ZHCN 从包装箱中取出新打印机。
保留包装材料，以便重新包装旧打印机。

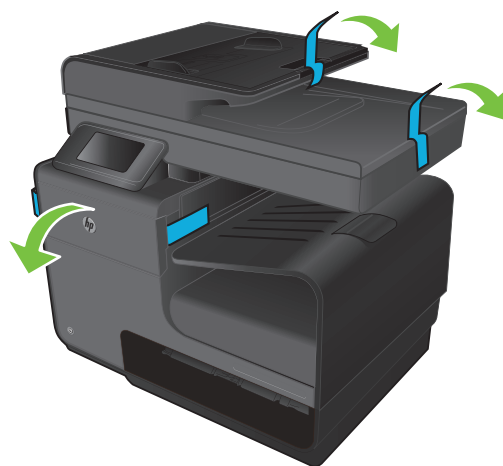
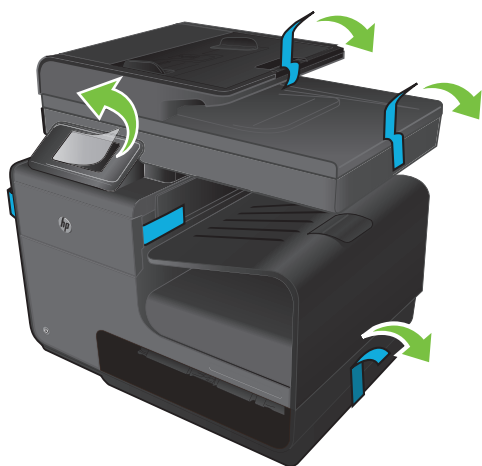
ZHTW 從包裝盒中取出新印表機。
保留包裝材料，用於重新包裝舊印表機。

KO 박스에서 새 프린터를 꺼냅니다.
기존 프린터를 다시 포장할 수 있도록 포장재를 보관합니다.

JP 新しいプリンターを箱から取り出します。
梱包材は、前のプリンターを梱包するためにとっておきます。

AR أخرج الطابعة الجديدة من العلبة.
احتفظ بمواد التغليف لإعادة حزم الطابعة القديمة.

3



EN Remove the blue packing tape.

FR Retirez la bande adhésive de couleur bleue.

IT Rimuovere il nastro adesivo blu.

DE Blaues Klebeband abziehen.

ES Retire la cinta de embalaje azul.

PT Remova as fitas azuis de embalagem.

NL Verwijder het blauwe plakband.

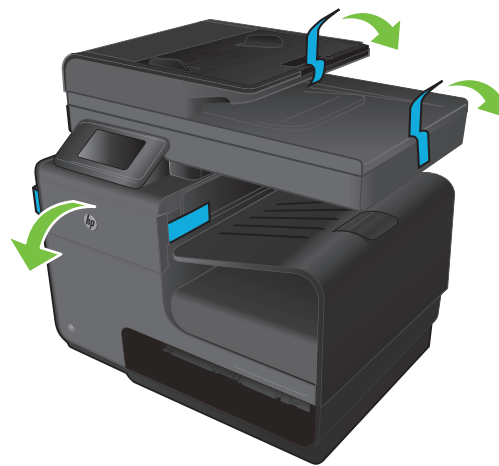
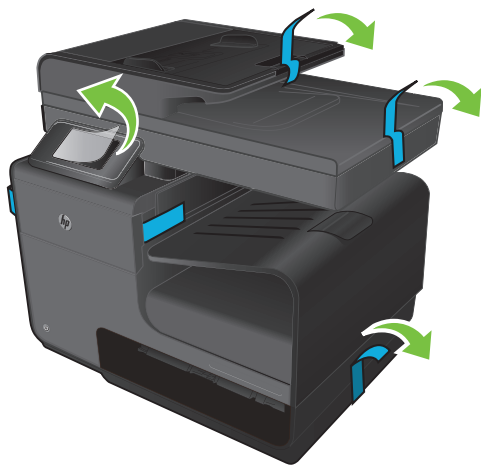
FI Poista sininen suojaiteippi.

DA Fjern den blå forpakningstape.

NO Fjern den blå emballasjeteipen.

SV Ta bort all blå förpackningstejp.

PL Usuń niebieską taśmę zabezpieczającą.



RU Удалите синюю упаковочную ленту.

HU Távolítsa el a kék ragasztószalagot.

CZ Odstraňte modrou balicí pásku.

EL Αφαιρέστε την μπλε ταινία συσκευασίας.

TR Mavi ambalaj bandını çıkarın.

ZHCN 撕下蓝色包装胶带。

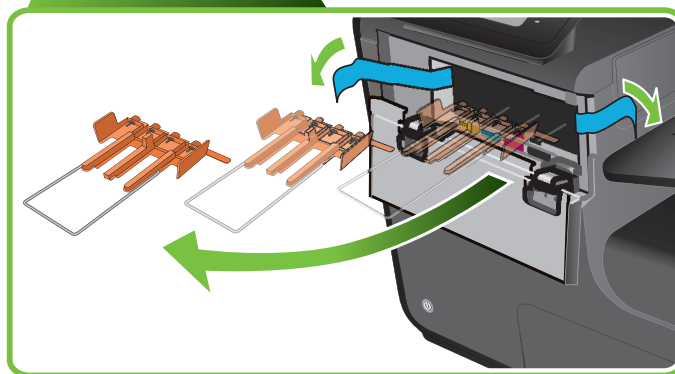
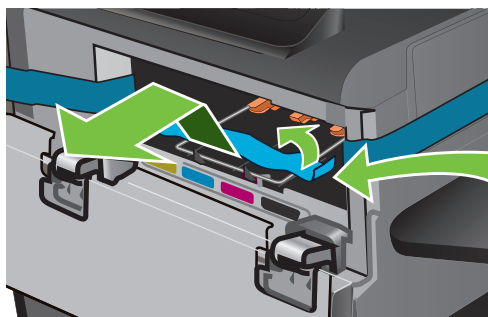
ZHTW 撕下藍色包裝膠帶。

KO 파란색 포장 테이프를 떼어냅니다.

JP 青色の梱包用テープを外します。

AR أزل شريط التغليف الأزرق.

4

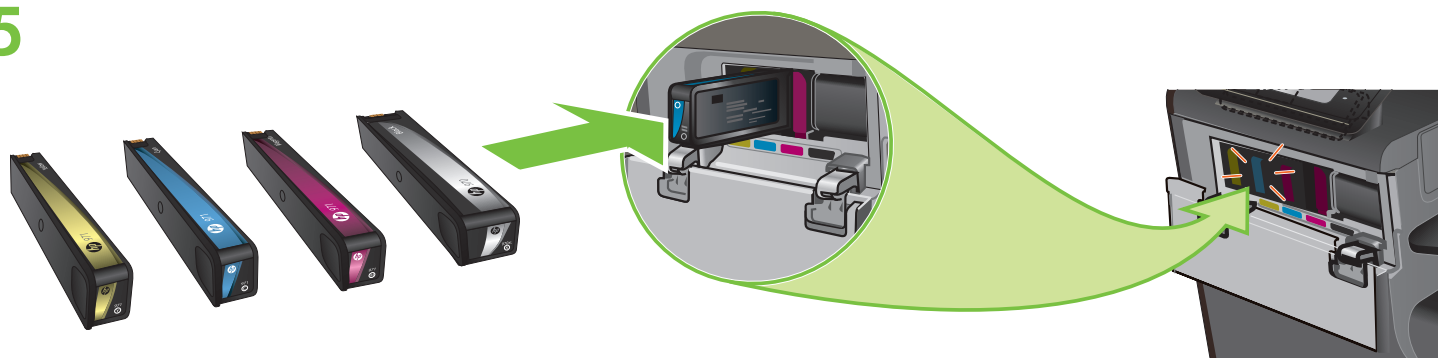


EN Remove the blue tape, then remove the orange shipping restraint by pulling the metal handle up and then out.

FR Retirez l'adhésif de couleur bleue, puis ôtez l'élastique de maintien de couleur orange en tirant la poignée métallique vers le haut, puis vers l'extérieur.

IT Rimuovere il nastro adesivo blu e quindi il fermo di protezione arancione tirando la maniglia verso l'alto e poi verso l'esterno.

- DE** Das blaue Klebeband und dann die orangefarbene Transportsicherung entfernen. Dazu den Metallgriff nach oben und dann die Sicherung herausziehen.
- ES** Retire la cinta azul, a continuación, retire el mecanismo de fijación de envíos naranja tirando del asa metálica hacia arriba y después hacia fuera.
- PT** Remova a fita azul e o protetor de envio laranja puxando a alça de metal para cima e, em seguida, para fora.
- NL** Verwijder het blauwe plakband. Verwijder vervolgens het oranje beschermstuk door de metalen hendel omhoog en dan uit te trekken.
- FI** Poista sininen teippi ja poista sitten oranssi pidike vetämällä metallikahva ylös ja sitten ulos.
- DA** Fjern den blå tape og fjern derefter den orange forsendelseskrampe ved at hive metalhåndtaget op og ud.
- NO** Fjern den blå teipen og deretter den oransje transportsikringen ved å trekke metallhåndtaket opp og deretter ut.
- SV** Ta bort den blå teipen och avlägsna sedan det orangefärgade transportskyddet genom att dra metallhåndtaget uppåt och sedan utåt.
- PL** Usuń niebieską taśmę, po czym wyjmij pomarańczowe mocowanie transportowe, pociągając metalowy uchwyt do góry, a następnie na zewnątrz.
- RU** Удалите синюю ленту, затем оранжевый ограничительный механизм для перевозки, потянув металлическую ручку вверх и на себя.
- HU** Távolítsa el a kék ragasztószalagot, és a fém fogantyút felfelé majd kifelé húzva távolítsa el a narancssárga színű rögzítőelemet.
- CZ** Odstraňte modrou pásku a poté vyjměte oranžový zádržný mechanismus pro přepravu zatažením za kovovou rukojeť nahoru a ven.
- EL** Αφαιρέστε την μπλε ταινία και στη συνέχεια αφαιρέστε το πορτοκαλί προστατευτικό μεταφοράς τραβώντας τη μεταλλική λαβή προς τα πάνω και έπειτα προς τα έξω.
- TR** Mavi bandı çıkardıktan sonra, metal kolu yukarı ve ardından dışarı çekerek turuncu nakliye tahdidini çıkarın.
- ZHCN** 撕下蓝色胶带，然后通过向上拉出金属柄，取出橙色包装固定装置。
- ZHTW** 請將藍色包裝膠帶撕下，然後將金屬把手拉起取出以取下橘色固定裝置。
- KO** 파란색 테이프를 제거한 후, 금속 핸들을 위로 당겨 빼내어 주황색 배송 고정 장치를 제거합니다.
- JP** 青色のテープを取り外した後、金属製のハンドルを持ち上げてから外側に引き出して、オレンジ色のプラスチックホルダーを取り除きます。
- AR** أزل الشريط الأزرق ثم أزل زمام الشحن البرتقالي بسحب المقبض المعدني لأعلى ومن ثم للخارج.



EN Install the new ink supplies.

Note. You must use the new ink supplies for preparation of the replacement printer. After the printer has completed preparation, you can use your old ink supplies in the printer.

FR Installez les nouveaux consommables d'encre.

Remarque : pour effectuer la préparation de l'imprimante de rechange, vous devez utiliser les fournitures d'encre neuves. Une fois la préparation de l'imprimante terminée, vous pouvez utiliser vos anciens consommables d'encre dans l'imprimante.

IT Installare le nuove cartucce d'inchiostro.

Nota. È necessario utilizzare le nuove cartucce d'inchiostro per la preparazione della stampante sostitutiva. Una volta completata la preparazione della stampante sarà possibile utilizzare le vecchie cartucce d'inchiostro.

DE Die neuen Tintenpatronen einsetzen.

Hinweis. Zur Vorbereitung des Austauschdruckers müssen Sie die neuen Tintenpatronen verwenden. Nach der Vorbereitung des Druckers können Sie wieder die alten Tintenpatronen im Drucker verwenden.

ES Instale los suministros de tinta nuevos.

Nota. Debe utilizar los nuevos suministros de tinta para la preparación de la impresora de reemplazo. Una vez que la impresora haya completado la preparación, puede utilizar los suministros de tinta usados en la misma.

PT Instale os novos suprimentos de tinta.

Observação: Use os suprimentos de tinta novos na preparação da impressora substituta. Depois que a impressora for preparada, você pode usar os suprimentos de tinta antigos.

NL Plaats de nieuwe inktvoorraad.

N.B. U moet de nieuwe inktvoorraad gebruiken bij het voorbereiden van de nieuwe printer. Nadat de voorbereiding van de printer is voltooid, kunt u de oude inktvoorraad weer gebruiken.

FI Asenna uudet mustekasetit.

Huomautus: Uuden tulostimen valmistelussa on käytettävä uusia mustekasetteja. Kun tulostin on valmisteltu, siinä voidaan käyttää vanhoja mustekasetteja.

DA Installer de nye blækpatroner.

Bemærk: Du skal bruge de nye blækpatroner til forberedelse af den nye printer. Når printeren har færdiggjort forberedelsessekvensen, kan du bruge de gamle blækpatroner i printeren.

NO Installer de nye blekkpatronene.

Merk. Du må bruke de nye blekkpatronene for å klargjøre den nye skriveren. Når skriveren har fullført klargjøringen, kan du bruke dine gamle blekkpatroner i skriveren.

SV Installera de nya bläckpatronerna.

Obs! Du måste använda de nya bläckpatronerna när du förbereder utbytesskrivaren. När förberedelsen av skrivaren är klar kan du använda de gamla bläckpatronerna i skrivaren.

PL Zainstaluj nowe atramenty.

Uwaga: Do przygotowania zamienniej drukarki musisz użyć nowych atramentów. Gdy drukarka ukończy proces przygotowywania, możesz zamontować w drukarce częściowo zużyte atramenty.

RU Установите новые расходные материалы.

Примечание. Для подготовки принтера на замену необходимо использовать новые расходные материалы. После того как принтер закончил подготовку, можно использовать в нем старые расходные материалы.

HU Helyezze be az új tintasugaras kellékeket.

Megjegyzés. A cserenyomtató előkészítéséhez az új tintasugaras kellékeket kell használnia. Miután a nyomtató befejezte az előkészítést, használhatja a régi tintasugaras kellékeit a nyomtatóban.

CZ Vložte nový inkoustový spotřební materiál.

Poznámka: K přípravě náhradní tiskárny je nutné použít nový inkoustový spotřební materiál. Po dokončení přípravy tiskárny můžete opět používat starý inkoustový spotřební materiál.

EL Τοποθετήστε τα καινούργια δοχεία μελάνης.

Σημείωση. Για την προετοιμασία του εκτυπωτή αντικατάστασης, πρέπει να χρησιμοποιήσετε τα καινούργια δοχεία μελάνης. Αφού ολοκληρωθεί η προετοιμασία του εκτυπωτή, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε και τα παλιά δοχεία μελάνης.

TR Yeni mürekkep sarf malzemelerini takın.

Not. Yedek yazıcının hazırlığı için yeni mürekkep sarf malzemelerini kullanmalısınız. Yazıcı hazırlığı tamamlandıktan sonra, yazıcıda eski mürekkep sarf malzemelerini kullanabilirsiniz.

ZHCN 安装新墨水耗材。

注: 必须使用新墨水耗材准备更换打印机。打印机完成准备工作后, 可使用打印机中的旧墨水耗材。

ZHTW 安裝新墨水匣。

附註。 您必須使用新墨水匣來準備更換的印表機。印表機準備完畢後, 您可以在印表機內使用舊墨水匣。

KO 새 잉크 소모품을 장착합니다.

주의. 교체 프린터를 준비할 때 새 잉크 소모품을 사용해야 합니다. 교체 프린터 준비가 완료된 후에는 프린터의 기존 잉크 소모품을 사용할 수 있습니다.

JP 新しいインク サプライ品を装着します。

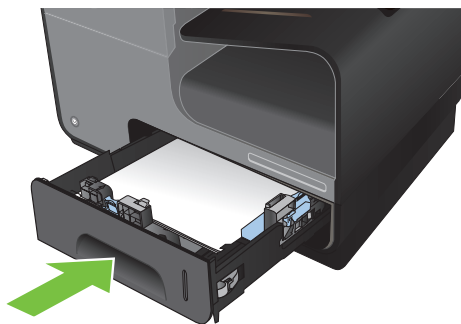
注記: 交換用プリンターの準備には新しいインク サプライ品を使用する必要があります。プリンターの準備が完了すれば、プリンターで古いインク サプライ品を使用できます。

AR

ثَبِّتْ مُسْتَلْزِمَاتِ الْحَبْرِ الْجَدِيدَةِ.

ملاحظة. لا بد من استخدام مستلزمات الحبر الجديدة لتمهيد الطابعة البديلة. بعد إتمام تمهيد الطابعة يمكنك استخدام مستلزمات الحبر الجديدة في الطابعة.

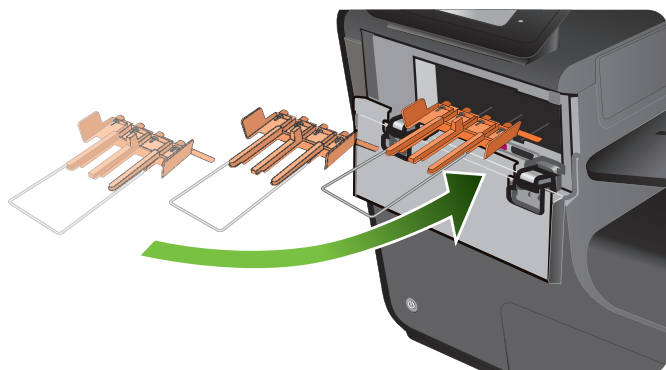
6



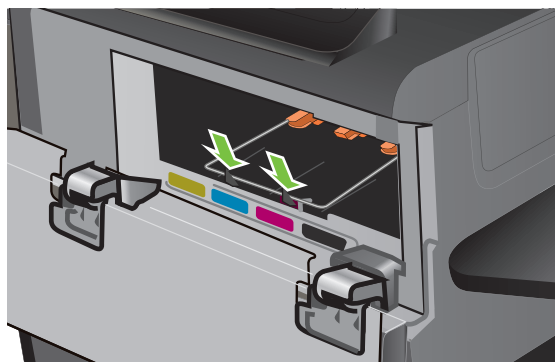
Repackage the old printer

7

7.1



7.2



- EN** Install the orange shipping restraint that you removed from the new printer. Press the wire handle down to snap it into place.
- FR** Installez l'élastique de maintien de couleur orange que vous avez retiré de la nouvelle imprimante. Appuyez sur la poignée à ressort jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.
- IT** Installare il fermo di protezione arancione rimosso dalla nuova stampante. Premere la maniglia in metallo verso il basso finché non scatta in posizione.
- DE** Orangefarbene Transportsicherung anbringen, die aus dem neuen Drucker entfernt wurde. Metallgriff bis zum Einrasten nach unten drücken.
- ES** Instale el mecanismo de fijación de envíos naranja que retiró de la impresora nueva. Presione el asa del cable hacia abajo hasta que quede encajado en posición.
- PT** Instale o protetor de envio laranja removido da nova impressora. Pressione a alça de arame para baixo até que ela se encaixe.
- NL** Installeer het oranje beschermstuk dat u uit de printer hebt gehaald. Druk het handvat omlaag zodat het in positie springt.
- FI** Asenna oranssinvärinen kiinnitysmekanismi, jonka poistit uudesta tulostimesta. Paina rautalankakahva alas, jolloin se napsahtaa paikalleen.
- DA** Installer den orange forsendelseskrampe, som du fjernede fra den nye printer. Tryk ståltrådshåndtaget ned for at få krampen til at falde på plads.
- NO** Installer den oransje transportsikringen du fjernet fra den nye skriveren. Trykk håndtaket ned slik at den klikker på plass.
- SV** Installera det orangefärgade transportskyddet som du tog bort från den nya skrivaren. Tryck handtaget nedåt tills det snäpper på plats.

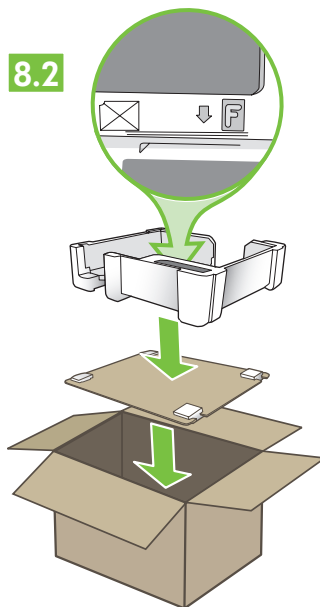
- PL** Zainstaluj pomarańczowe mocowanie transportowe wyjęte z nowej drukarki. Naciśnij metalowy uchwyt w dół, aby je zablokować na miejscu.
- RU** Установите ограничительный механизм, извлеченный из нового принтера. Нажмите проволочную ручку, чтобы она зафиксировалась со щелчком.
- HU** Helyezze be a narancssárga színű rögzítőelemet, amelyet az új nyomtatóból távolított el. Lefelé nyomva pattintsa a helyére a drótfogantyút.
- CZ** Vložte do tiskárny oranžový zádržný mechanismus, který jste vyjmuli z nové tiskárny. Zatlačte rukojeť směrem dolů, aby zapadla na místo.
- EL** Τοποθετήστε το πορτοκαλί προστατευτικό μεταφοράς που αφαιρέσατε από τον καινούργιο εκτυπωτή. Πιέστε τη λαβή προς τα κάτω για να ασφαλίσει στη θέση της.
- TR** Yeni yazıcıdan çıkardığınız turuncu renkteki nakliye tahdidini takın. Tel kablosunu aşağı doğru bastırıp yerine oturtun.
- ZHCN** 安装从新打印机上取下的橙色包装固定装置。 向下推压线柄，使其卡入到位。
- ZHTW** 裝上您從新印表機上拆下的橘色固定裝置。 將金屬把手向下壓，使其卡入到位。
- KO** 새 프린터에서 분리한 주황색 배송 고정 장치를 장착합니다. 와이어 핸들을 눌러 고정시킵니다.
- JP** 新しいプリンターから取り外したオレンジ色のプラスチックホルダーを取り付けます。カチッと音がするまでワイヤハンドルを押し下げます。
- AR** ركب آلية الشحن الحاضرة التي أخرجتها من الطابعة الجديدة. اضغط السلك المقبض للأسفل حيث ينعلق في مكانه.

8

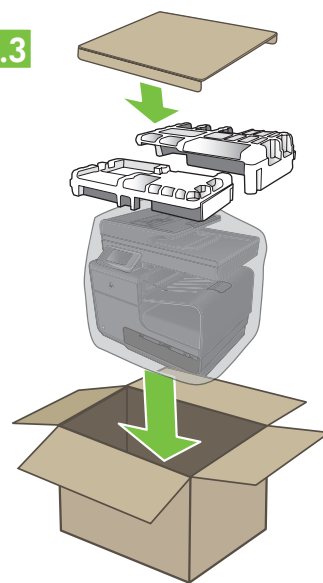
8.1



8.2

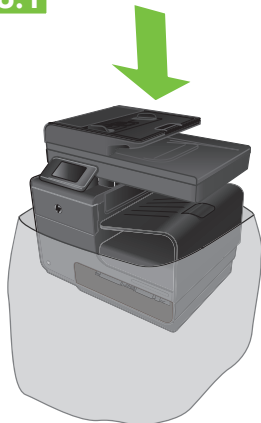


8.3

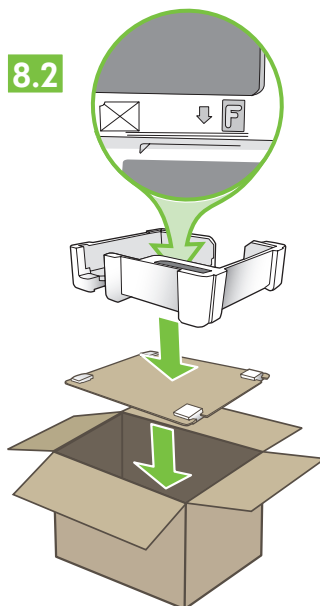


- EN** Place the old printer in the plastic bag that came with the replacement. Verify that the front of the printer is facing the same direction as the "F" on the bottom piece of foam inside the box when you lower the printer into the box. Replace the packing foam and cardboard on top, and then securely tape the box closed.
Note. You do not need to replace the blue tape.
- FR** Placez l'ancienne imprimante dans la poche en plastique fournie avec le kit de rechange. Au moment de déposer l'imprimante dans le carton, vérifiez que sa partie avant est orientée dans la même direction que la lettre "F" inscrite sur l'élément en mousse situé au fond du carton. Remettez la mousse d'emballage et le carton en place sur la partie supérieure, puis refermez solidement le carton avec de l'adhésif.
Remarque : il n'est nécessaire de remettre en place l'adhésif de couleur bleue.
- IT** Inserire la vecchia stampante nella busta di plastica fornita con l'unità in sostituzione. Quando si inserisce la stampante nella confezione, verificare che il lato anteriore della stampante sia rivolto nella stessa direzione della "F" presente sulla parte inferiore del pezzo di gommapiuma nella confezione. Riposizionare la gommapiuma e il cartone sulla confezione e quindi chiuderla con il nastro adesivo.
Nota. Non è necessario riposizionare il nastro blu.

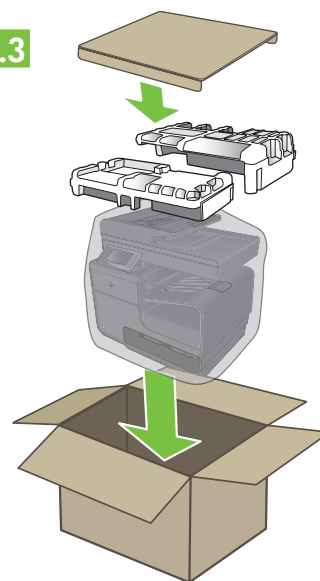
8.1



8.2



8.3



DE Den alten Drucker in die Kunststoffhülle stellen, in der der Austauschdrucker geliefert wurde. Wenn der Drucker in die Verpackung abgesenkt wird, sicherstellen, dass die Vorderseite des Druckers in dieselbe Richtung zeigt wie das „F“ am Bodenteil des Schaumstoffs in der Verpackung. Schaumstoffverpackung und Karton oben auf den Drucker legen und die Verpackung sicher mit Klebeband schließen.
Hinweis: Das blaue Klebeband muss nicht wieder angebracht werden.

ES Coloque la impresora usada en la bolsa de plástico que venía con el reemplazo. Verifique que la parte delantera de la impresora está orientada en la misma dirección que la "F" de la pieza de espuma del fondo de la caja cuando baje la impresora dentro de la caja. Recoloque la espuma de embalaje y el cartón en la parte superior y, a continuación, embale firmemente la caja cerrada con cinta adhesiva.
Nota: No es necesario recolocar la cinta azul.

PT Coloque a impressora antiga no saco plástico que veio com a unidade de substituição. Confira se a frente da impressora está voltada na direção do "F" na espuma inferior da caixa ao colocar a impressora dentro da caixa. Troque a espuma de embalagem e a cartolina na parte superior. Em seguida, feche a caixa de maneira segura com fita.
Observação: Não é necessário trocar a fita azul.

NL Plaats de oude printer in de plastic zak die bij het vervangende apparaat is meegeleverd. Wanneer u de printer in de doos laat zakken, moet de voorkant van de printer dezelfde kant uit wijzen als de letter "F" op het piepschuim onderin. Plaats het piepschuim en karton bovenop terug en plak de doos goed dicht.
N.B. U hoeft het blauwe plakband niet opnieuw te bevestigen.

FI Aseta vanha tulostin uuden tulostimen mukana tulleeseen muovipussiin. Kun asetat tulostimen laatikkoon, tarkista, että tulostimen etupuoli osoittaa laatikossa samaan suuntaan kuin pohjimmaisessa pakkaustuessa oleva F-kirjain. Aseta päällimmäinen pakkaustuki ja pahvi paikalleen ja sulje laatikko huolellisesti.
Huomautus: Sinistä teippiä ei tarvitse kiinnittää takaisin paikalleen.

DA Læg printeren i den plasticpose, som fulgte med den nye printer. Sørg for, at printerens front vender mod det "F", der er på det nederste skumstykke i kassen, når du sænker printeren ned i den. Læg forpakningsskummet og -pappet i toppen og sørg for at lukke kassen forsvarligt med tape.
Bemærk: Det er ikke nødvendigt at sætte det blå tape på igen.

NO Plasser den gamle skriveren i plastposen som kom sammen med den nye enheten. Kontroller at forsiden på skriveren vender samme vei som "F" på den nederste skumemballasjebiten i esken når du senker skriveren ned i esken. Legg på plass skumemballasjen og kartongen øverst, og lukk esken godt med teip.
Merk: Det er ikke nødvendig å sette tilbake den blå teipen.

SV Placera den gamla skrivaren i plastpåsen som medföljde utbytesskrivaren. Kontrollera att skrivarens framsida är vänd i samma riktning som bokstaven "F" på det nedre skumplaststycket inuti kartongen när du sänker ned skrivaren i kartongen. Lägg tillbaka skumplastmaterialet och pappskivan högst upp och försegla sedan kartongen ordentligt med tejp.
Obs! Du behöver inte sätta tillbaka den blå teipen.

- PL** Umieścić starą drukarkę w worku foliowym dostarczonym z nową drukarką. Podczas umieszczania drukarki w pudełku upewnij się, że jej przód jest skierowany zgodnie z oznaczeniem „F” na piance zajmującej dno. Włóż górną piankę i zamocuj tekturowe wieko, a następnie dokładnie zaklej pudełko.
Uwaga: Nie musisz przyklejać niebieskiej taśmy.
- RU** Поместите принтер в полиэтиленовый пакет, в который был упакован замещающий блок. При помещении принтера в коробку, убедитесь, что его передняя панель обращена к букве «F», расположенной на нижней части пенопласта внутри коробки. Замените пенопласт и картон сверху, затем надежно заклейте коробку.
Примечание. Синюю ленту заменять не нужно.
- HU** Helyezze a régi nyomtatót a csereeszközhöz mellékelt nejlonzsákba. Amikor a nyomtatót a dobozba helyezi, ügyeljen arra, hogy a nyomtató eleje ugyanabba az irányba nézzen, mint a dobozban levő védőcsomagolás alsó darabján található „F” betű. Tegye vissza a védőcsomagolást és a kartont a tetejére, majd gondosan zárja le a dobozt ragasztószalaggal.
Megjegyzés. A kék ragasztószalagot nem kell visszahelyeznie.
- CZ** Vložte starou tiskárnu do plastového obalu, který jste obdrželi s náhradní tiskárnou. Vložte tiskárnu do krabice a ověřte, zda je její přední strana orientována ve směru písmene „F” na spodním dílu pěnové výplně krabice. Tiskárnu přikryjte horními díly pěnové výplně a kartonovou vložkou. Poté krabici zavřete a pevně zalepte páskou.
Poznámka: Modrou pásku není třeba nalepovat zpět.
- EL** Τοποθετήστε τον παλιό εκτυπωτή στην πλαστική σακούλα που συνόδευε τον εκτυπωτή αντικατάστασης. Κατά την τοποθέτηση του εκτυπωτή μέσα στη συσκευασία, βεβαιωθείτε ότι η μπροστινή πλευρά του είναι στραμμένη προς την ίδια κατεύθυνση με το γράμμα "F" που υπάρχει στο κάτω αφρολέξ, στο εσωτερικό της συσκευασίας. Τοποθετήστε ξανά το αφρολέξ και το χαρτόνι στην επάνω πλευρά και κλείστε καλά τη συσκευασία με αυτοκόλλητη ταινία.
Σημείωση. Δεν χρειάζεται να αντικαταστήσετε την μπλε ταινία.
- TR** Eski yazıcıyı, yedekle birlikte gelmiş olan plastik torbaya yerleştirin. Yazıcıyı kutuya yerleştirirken, yazıcının ön kısmının, kutu içindeki köpüğün alt parçasındaki "F" ile aynı yöne baktığından emin olun. Ambalaj köpüğünü be kartonu üste yerleştirin, sonra da kutuyu sıkıca bantlayın.
Not. Mavi bandı yerleştirmeniz gerekmez.
- ZHCN** 将旧打印机放入与更换部件一起送来的塑料袋中。将打印机向下放入包装箱时，确认打印机正面对面的方向与包装箱中泡沫底部的“F”面对的方向相同。更换包装泡沫和顶部的纸板，然后将包装箱用胶带紧紧封住。
注：无需更换蓝色胶带。
- ZHTW** 將舊印表機置於更換裝置隨附的塑料袋內。將印表機裝入包裝盒時，請確認印表機正面方向與包裝盒內底部泡沫上的「F」方向相同。重新放回上方的包裝泡沫和紙板，然後用膠帶將包裝盒封牢。
附註。 您無需更換藍色膠帶。
- KO** 교체 장치와 함께 제공되었던 비닐 백에 기존 프린터를 넣습니다. 프린터를 박스 안으로 내릴 때, 프린터의 앞면이 박스 내부 하단의 품에 표시된 "F"와 동일한 방향으로 되어 있는지 확인하십시오. 포장 품과 판지를 맨 위에 놓은 후, 박스를 닫고 테이프로 단단히 붙입니다.
주의. 파란색 테이프를 다시 붙여 놓을 필요는 없습니다.
- JP** 前のプリンターを、交換用プリンターと共に送られてきたビニール袋に入れます。プリンターの前面が、箱の一番下の発泡スチロールに示された“F”の側を向くようにして、プリンターを箱に収めます。発泡スチロールと段ボールを上部に戻し、テープで箱をしっかり閉じます。
注記： 青色のテープを元の位置に戻す必要はありません。
- AR** ضع الطابعة القديمة في الكيس البلاستيكي الذي أرفق بالجهاز البديل. تأكد من أن مقدمة الطابعة تواجه نفس اتجاه الحرف "F" المنقوش أسفل المادة الرغوية الموجودة داخل العلبة إذا أنزلت الطابعة داخل العلبة. ضع مادة التغليف الرغوية والكرتون فوق الجهاز ثم أغلق الصندوق بإحكام بالأشرطة اللاصقة.
ملاحظة. ليس عليك تغيير الشريط الأزرق.

Copyright and License

© 2013 Copyright Hewlett-Packard Development Company, L.P.

Reproduction, adaptation or translation without prior written permission is prohibited, except as allowed under the copyright laws.

The information contained herein is subject to change without notice.

The only warranties for HP products and services are set forth in the express warranty statements accompanying such products and services. Nothing herein should be construed as constituting an additional warranty. HP shall not be liable for technical or editorial errors or omissions contained herein.

Edition 1, 2/2013

FCC Regulations

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy, and if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user will be required to correct the interference at his own expense.

NOTE: Any changes or modifications to the printer that are not expressly approved by HP could void the users authority to operate this equipment. Use of a shielded interface cable is required to comply with the Class B limits of Part 15 of FCC rules.

Trademark Credits

Windows® is a U.S. registered trademark of Microsoft Corporation.

Copyright et licence

© 2013 Copyright Hewlett-Packard Development Company, L.P.

Toute reproduction, adaptation ou traduction sans autorisation expresse par écrit est interdite, sauf dans les cas permis par les lois régissant les droits d'auteur.

Les informations contenues dans ce document peuvent être modifiées sans préavis.

Les seules garanties pour les produits et services HP sont décrites dans les déclarations de garantie expresse accompagnant ces mêmes produits et services. Les informations contenues dans ce document ne constituent en aucun cas une garantie supplémentaire. HP n'est pas responsable des erreurs d'ordre technique ou éditorial ou des omissions contenues dans ce document.

Edition 1, 2/2013

Règlementations de la FCC

Ce matériel a été testé et respecte les limitations concernant les équipements numériques de classe B, conformément à l'article 15 de la réglementation FCC. Ces limites sont destinées à assurer une protection suffisante contre les interférences produites dans une installation résidentielle. Cet équipement génère, utilise et peut émettre des fréquences radioélectriques. S'il n'est pas installé et utilisé conformément au manuel d'instructions, il peut provoquer des interférences préjudiciables aux communications radio. L'utilisation de cet équipement dans une zone résidentielle peut provoquer des interférences préjudiciables. Dans un tel cas, il incombe à l'utilisateur de corriger ces interférences à ses propres frais.

REMARQUE : Toute modification apportée à l'imprimante sans le consentement de HP peut se traduire par la révocation du droit d'exploitation de l'équipement dont jouit l'utilisateur. L'utilisation d'un câble d'interface blindé est requise afin de satisfaire aux stipulations de l'article 15 des réglementations de la FCC sur les appareils de classe B.

Marques commerciales et déposées

Windows® est une marque déposée aux États-Unis de Microsoft Corporation.

版权与许可

© 2013 Copyright Hewlett-Packard Development Company, L.P.

未经事先书面许可，严禁进行任何形式的复制、改编或翻译，除非版权法另行允许。

此处包含的信息如有更改，恕不另行通知。

HP 产品和服务的所有保修事项已在产品和服务所附带的保修声明中列出。本文档中的任何内容均不应理解为构成任何额外保证。HP 对本文档中出现的技术错误、编辑错误或遗漏之处概不负责。

版本 1, 2/2013

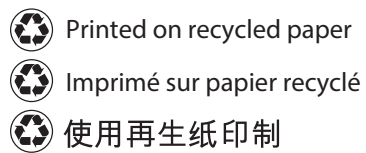
FCC 规则

本设备经测试，确认符合 FCC 规则第 15 部分有关 B 级数字设备的限制规定。这些限制旨在为防止住宅安装中的有害干扰提供合理保护。本设备会产生、使用并可能辐射射频能量；如果不按照说明手册进行安装和使用，可能会对无线电通信造成有害干扰。在住宅区使用本设备可能会产生有害干扰，排除此类干扰所需的费用应由用户自行承担。

注：未经 HP 公司的明确同意而擅自更改或改动本打印机，将使用户失去操作此设备的授权。根据 FCC 规则第 15 部分的 A 类设备的限制规定，用户必须使用带屏蔽的接口电缆。

商标说明

Windows® 是 Microsoft Corporation 在美国的注册商标。



Printed in
Imprimé à
Impreso en
Impresso na
印刷

© 2013 Hewlett-Packard Development Company, L.P.
www.hp.com



CN599-90003

